

se fossero contenuti nel presente Trattato.

Articole 23. Subito dopo la ratificazione del presente Trattato verrà costituita in Milano, sotto la presidenza di un funzionario austriaco che avrà per lo meno il rango di Consigliere ministeriale, ed il quale solo in caso d'impedimento verrà sostituito dal Prefetto delle finanze lombarde, una Commissione centrale composta di tre Commissarii, uno per ciascun Governo, ed assistita dall'occorrente personale subalterno, parte del quale costituirà la Sezione contabile, ed a questa Commissione apparterrà:

- a) di sciogliere i dubbii relativi all'interpretazione delle leggi ed istruzioni convenute nel presente Trattato;
- b) di accordare quelle eccezioni a spese comuni che sono dai regolamenti e dalle istruzioni riservate alle Autorità superiori di finanza, e di dare parere ai Governi interessati, per quelle che superassero le facoltà delle medesime;
- c) di procurarsi la conoscenza degli abusi e degli inconvenienti che sussistessero, e di prendere le misure necessarie affinché per mezzo delle rispettive amministrazioni vi venga messo riparo;
- d) di appianare i conflitti in affari riguardanti la lega che insorgere potessero fra le Autorità, gli Uffizii, corpi di sorveglianza e controllori di uno e quelli di alcun altro degli Stati contraenti;
- e) di far proposta ai singoli Governi per le riforme che si scorgessero opportune nella comune legislazione

ko by to bylo obsaženo v této smlouvě.

Článek 23. Hned, jak smlouva tato bude ratifikována, zřídí se v Miláně pod předsedáním úředníka rakouského, majícího alespoň řád ministerského rady, kteréhož v případě překážky lombardský prefekt finanční bude zastupovati, komise centrální, záležející ze tří komisarů, jednoho totiž pro každou vládu. Jí k pomoci budou podřízené osoby, kolik jich bude potřeba, a tyto budou činiti z části odbor účtovní. Komisi této bude náležeti:

- a) aby zdvihala pochybnosti, týkající se vykládání zákonů a instrukcí, o které se ve smlouvě této umluveni stalo;
- b) aby povolovala výjimky na společný účet, kteréž pravidly a instrukcemi vrchním finančním úřadům jsou vyhrazeny, a aby o těch, kteréž vlastní jich práva přesahují, těm kterým vládám zdání svá podávala;
- c) aby sobě zjednávala vědomosti zlého užívání a nedostatků, a užila prostředků, jichž potřebí, aby vlády, jichž se týče, je odstranily;
- d) aby vyrovnávala spory, záležitosti jednoty se týkající, kteréž by snad mezi soudy, úřady, sbory dohlédacími a kontrolory jednoho státu jednotního s těmitěž orgány státu druhého vznikly;
- e) aby jednotlivým vládám činila návrhy v příčině oprav, kteréž by se ve společném finančním zákonodár-